

<Art. XXVIII.> De Potestate
Ecclesiastica.

- 1 Vehementer hic vociferantur adversarii de privilegiis et immunitatibus ec-

<Art. XXVIII.> Von der Potestate
Ecclesiastica.

Die Widersacher machen hier ein großes Geschrei von den Freiheiten und Privilegien

¹⁾ Dazu Luther in Ed. pr. *a. R.*: Relabebantur forte ad Iudaismum, cum in ecclesia non invenirent, qui vellet aut posset ducere. Et Iudaei odio Christi libentes eas duxerint.

²⁾ Gürtel von Bruderschaften, die religiöse Verpflichtungen übernehmen und Ablässe vermitteln. KL² V, 1346 ff. LThK² IV, 1281. Beringer, Die Ablässe, 1930¹⁵, II passim.

clesiastici status, et addunt epilogum: Irrita sunt omnia, quae in praesenti articulo contra immunitatem ecclesiarum et sacerdotum inferuntur¹. Haec est
5 mera calumnia; nos enim de rebus aliis in hoc articulo disputavimus. Ceterum saepe testati sumus nos politicas ordinationes et donationes Principum et privilegia non reprehendere².

10

nicht schriftgemäß
einmalige gemäß

Sed utinam vicissim audirent adversarii querelas ecclesiarum et piarum
15 mentium. Dignitates et opes suas fortiter tuentur adversarii, interim statum ecclesiarum negligunt, non curant recte doceri ecclesias et sacramenta rite tractari. Ad sacerdotium admittunt quoslibet sine discrimine. Postea imponunt
20 onera intolerabilia, quasi delectentur exitio aliorum, suas traditiones longe accuratius servari postulant, quam evangelium. Nunc in gravissimis et difficilissimis controversiis, de quibus populus misere cupit doceri, ut habeat aliquid certi, quod sequatur, non expediunt mentes, quas du'bitatio acerbissime cruciat, tantum conclamant ad arma. Praeterea in rebus manifestis decreta sanguine scripta proponunt, quae minantur
30 horrenda supplicia hominibus, nisi manifeste contra mandata Dei faciant. Hic vicissim oportebat vos videre lacrimas miserorum et audire miserabiles querelas multorum bonorum hominum, quas haud dubie respicit et exaudit Deus, cui aliquando rationem procurationis vestrae
40 reddituri estis.

nei wider fromme Leute zu Erhaltung etlicher ihrer Traditionen, die öffentlich wider Gott find. So sie nu ihre Privilegia rühmen, sollten sie billig auch ihr Amt bedenken und vieler

der Geistlichen, (wie sie es nennen,) und setzen darnach ein solchen Beschluß: „Es ist, sagen sie, alles nichts und untüchtig, was in diesem Artikel wider die Freiheit und 2 Privilegien der Kirchen und Priester wird fürbracht.“ Hie handeln die Meister der Confutation aber als Buben, uns zu verunglimpfen. Denn in unser Confessio ist nichts geredt wider der Kirchen oder Priester Freiheiten, damit sie von weltlicher Oberkeit, Kaisern, Königen und Fürsten begnadet sind. Denn wir lehren ja, man soll weltliche Ordnung und Recht halten.

Über wollt Gott, daß die Widersacher 3 doch auch einmal hörten die unfäglich erbärmlich große Klag aller Kirchen, das große Schreien und Seufzen so viel frommer Herzen und Gewissen. Der Kirchen Freiheit und was Geld und Gut belangt, vergessen die Widersacher nicht, aber wie die nötigsten, nützlichsten Amt in der Kirchen bestellet sind, da sorgen sie nichts. Sie fragen gar nichts darnach, wie man lehre oder predige, sie fragen nicht darnach, wie christlicher Brauch der Sacrament erhalten werde, sie ordinieren grobe Esel; damit ist christliche Lehre untergan'gen, daß
4 die Kirchen nicht mit tüchtigen Predigern bestellt sind. Sie machen Traditiones und unträgliche Bürden, die Seelen zu verderben, und ob solchen ihren Traditionen halten sie viel fester, denn ob Gottes Geboten. Viel armer Seelen stecken izund im Zweifel, wissen nicht, was sie halten sollen. Da 5 gebühret den Prälaten, zu hören, was recht was unrecht wäre, und die Mißbräuche zu ändern, den armen Leuten aus dem Zweifel zu helfen, und die Last von den beschwerten Gewissen zu nehmen. Was sie aber tun, ist am Tage. Sie machen Edikt wider öffentliche Wahrheit, erzeigen unerhörte Tyrannie

W 284

De potestate ecclesiastica.

45 In hoc articulo non admodum disputaverunt adversarii, quae proprie sit potestas ecclesiastica iuxta evangelium. Tota fere oratio fuit de immunitate ordinis ecclesiastici, quae illis humano iure contigit. Nos autem saepe diximus, ut erga alios, ita erga hunc ordinem libenter omnia civilia officia praestare.

Habent episcopi possessiones, habent imperia concessa iure humano, nos nihil
50 istorum cuiquam eripimus. Sed aequum erat, eos non solum de opibus suis, sed etiam de officio seu ministerio sollicitos esse, quales haberent ecclesiae pastores, quales sacerdotes ordinarentur, ut pura doctrina evangelii traderetur in scholis et ecclesiis, quae fidem et caritatem aleret in animis hominum, ut sacramenta religiose tractarentur, ut vitia publica censuris ecclesiasticis notarentur et emendarentur, ut
55 ordinationes ecclesiasticae ad aedificationem, non ad destructionem proponerentur, ut disciplina ecclesiastica ita retineretur, ne iniustis oneribus conscientiae piorum gravarentur, ut scholae bonarum artium, quae sunt utiles ecclesiae, conservarentur.

¹) CR 27, 179.

²) J. o. S. 122³⁵. 123¹⁶ ff. 132³⁴ ff.

frommen Christen Seufzen und Klagen hören, die ohne Zweifel Gott höret, und wird einmal Rechenschaft von den Prälaten fordern.

6 Cum autem nos in confessione, in hoc articulo, varios locos complexi simus¹, adversarii nihil respondent, nisi episcopos habere potestatem regiminis et coercitivae correctionis, ad dirigendum subditos in finem beatitudinis aeternae, et ad potestatem regiminis requiri potestatem iudicandi, definiendi, discernendi et statuendi ea, quae ad praefatum finem expediunt aut conducunt².¹ Haec sunt verba confutationis, in quibus docent nos adversarii, quod episcopi habeant auctoritatem condendi leges utiles ad consequendam vitam aeternam. De hoc articulo controversia est.

M 287

7 Oportet autem in ecclesia retinere hanc doctrinam, quod gratis propter Christum fide accipiamus remissionem peccatorum. Oportet et hanc doctrinam retineri, quod humanae traditiones sint inutiles cultus, quare nec peccatum nec iustitia in cibo, potu, vestitu et similibus rebus collocanda est, quarum usum voluit Christus liberum relinqui, cum ait: Quod intrat in os, non co inquinat hominem. Et Paulus: Regnum Dei non est esca aut potus. Itaque nullum habent ius episcopi condendi traditiones extra evangelium, ut mereantur remissionem peccatorum, ut sint cultus, quos approbet Deus tamquam iustitiam, et qui gravent conscientias, ita ut peccatum sit eos omittere. Haec omnia docet vel unus locus in Actis, ubi apostoli dicunt: Fide purificari corda. Et deinde prohibent imponere iugum, et ostendunt, quantum periculi sit, exaggerant peccatum istorum, qui onerant ecclesiam. Quid tentatis Deum? inquirunt. Hoc fulmine nihil

Matth. 15, 11.

Röm. 14, 17.

8

Apg. 15, 9 f.

Apg. 15, 10.

Auch antwortet die Confutatio nicht auf unsere Gründe, sondern stellet sich recht päpstlich, sagt von großer Gewalt der Bischöfe und beweiset sie nicht, spricht also, daß die Bischöfe Gewalt haben zu herrschen, zu richten, zu strafen, zu zwingen, Gesetz zu machen, dienlich zum ewigen Leben. Also rühmet die Confutatio der Bischöfe Gewalt und beweiset sie doch nicht. Von diesem Artikel ist nu der Streit: ob die Bischöfe Macht haben Gesetz zu machen außer dem Evangelio, und zu gebieten dieselbigen zu halten als Gottesdienst, dadurch ewiges Leben zu verdienen.

Darauf tun wir diesen Bericht: Man muß in der Kirchen diese Lehre behalten, daß wir ohne Verdienst um Christus willen durch den Glauben Vergebung der Sünde erlangen, so muß man auch die Lehre behalten, daß alle Menschenatzunge nicht nütze sind, Gott zu versöhnen. Darum in Speis, Trank, Kleidern und dergleichen ist weder Sünde noch Gerechtigkeit zu sehen. Denn Paulus spricht: „Das Reich Gottes ist nicht Essen und Trinken.“ Darum haben die Bischöfe nicht Macht, Satzung zu machen außer des Evangelii, also daß man dadurch Vergebung der Sünde erlangen wolt, oder daß es sollten Gottesdienste sein, um welcher willen uns Gott gerecht schätze, und zu welchen sie die Gewissen verpflichten bei einer Todsünde. Das alles lehret der einige Spruch in Geschichten der Aposteln am 15. Kap. da Petrus sagt: daß die Herzen werden durch den Glauben gereinigt. Und darnach verbieten sie ein Joch oder Bürde auf die Jünger zu legen, und sagen, wie fährlich das sei. Auch geben sie zu verstehen, daß die

Hanc curam iam olim abiecerant episcopi, ac si qui fuerunt meliores, magis assidui fuerunt in exigendis traditionibus humanis, quam in docendo evangelio.

Sed haec quoque disciplina iam Romae irridetur. Pontifices belligerantur de imperio cum regibus. Ut mare per se tranquillum cient venti, ita pontifices movent regna, quoties libitum est.

Haec non solum aliena sunt ab evangelio, sed etiam a canonibus. Interim acerbissime exigunt canones suos ab aliis, cum nulli minus servant canones quam ipsi episcopi. Et dignitatem suam et opes defendi postulant, cum non curent ecclesias, obliti canonis sui, quod beneficium detur propter officium. Haec deplorare his temporibus capitale et haereticum habetur. Neque nos attigissemus, nisi provocassent adversarii. Ceterum saepe iam testati sumus, nos non solum potestatem ecclesiasticam, quae in evangelio instituta est, summa pietate venerari tamquam maximum Dei donum, per quod Deum agnoscimus et a peccato et potestate diaboli liberamur, et vitam aeternam consequimur, sed etiam ecclesiasticam politiam et

¹) S. 120 ff. ²) CR 27, 129.

terrentur adversarii nostri, qui vi defendunt traditiones et impias opiniones.

5 ihr Gott?" Dies hart, ernst! Wort der Aposteln, welches sie billig als ein Donnerschlag W 285
schrecken sollt, lassen ihnen die Widersacher gar nicht zu Herzen gehen, sondern wollen noch mit aller Tyrannei und Gewalt ihre erdichte Gottesdienst verteidigen.

Nam et supra damnaverunt articulum XV¹, in quo posuimus, quod traditiones non mereantur remissionem peccatorum, et hic dicunt traditiones conducere ad vitam aeternam. Num merentur remissionem peccatorum? num sunt cultus, quos approbat Deus tamquam iustitiam? num vivificant corda? Paulus
15 ad Colossenses ideo negat prodesse traditiones ad iustitiam aeternam et vitam aeternam, quia cibus, potus, vestitus et similia sint res usu pereuntes. At vita aeterna in corde rebus aeternis, hoc est,
20 verbo Dei et spiri^u sancto efficitur. Expediant igitur adversarii, quomodo conducant traditiones ad vitam aeternam.

25

Cum autem evangelium clare testetur, quod non debeant imponi ecclesiae traditiones, ut mereantur remissionem peccatorum, ut sint cultus, quos approbet Deus tamquam iustitiam, ut gravent conscientias, ita ut omittere eas iudicetur esse peccatum: nunquam poterunt
30 adversarii ostendere, quod episcopi habeant potestatem tales cultus instituendi.

40 Ceterum quam potestatem tribuat evangelium episcopis, diximus in con-

schredlich sündigen und wider Gott handeln und Gott versuchen, die also die Kirchen beschweren. Denn sie sagen: „Was versucht

Denn den XV. Artikel, darinne wir gesetzt haben, daß wir durch Menschenatzungen nicht verdienen Vergebung der Sunde, verdammen sie, und sagen hie: Die Menschenatzungen sind nützlich und dienstlich, das ewig Leben zu verdienen. Dagegen ist ja öffentlich, daß sie das Herz inwendig nicht trösten, so bringen sie auch kein neu Licht, 10
oder Leben ins Herz; wie denn Paulus Kol. 2, 20 ff.
zu den Kolossern sagt, daß darum die Satzungen nichts helfen ewige Gerechtigkeit oder ewiges Leben zu erlangen, denn die Satzungen lehren von Unterscheid der Speise, Kleider und der Dinge, welche sich untern Händen verzehren. Das ewige Leben aber, welches inwendig durch Glauben in diesem Leben anfähet, wirket der heilige Geist im Herzen durch das Evangelium. Darum werden die Widersacher nimmermehr nicht beweisen, daß man durch Menschenatzung das ewige Leben verdiene.

So nu das Evangelium klar verbeut, daß 11
mit solchen Satzungen die Kirchen und Gewissen¹ nicht sollen beschweret werden, also M 288
daß man dadurch Vergebung der Sunde erlangen müsse, oder müsse sie halten als nötige Gottesdienst, ohne welche christliche Heiligkeit nicht sein könne, oder daß man sie bei einer Todsunde zu halten soll schuldig sein, so werden die Widersacher nimmermehr beweisen, daß die Bischöfe solche Gottesdienst anzurichten Macht haben.

Was aber die Bischöfe vor ein Amt oder 12
Gewalt haben in der Kirchen, haben wir in

gradus in ecclesia magnopere probare, et, quantum in nobis est, conservare cupere. Non detrectamus auctoritatem episcoporum, modo non cogant facere contra mandata Dei. Haec voluntas liberabit nos coram Deo et iudicio posteritatis universae, ne iudicemur rei huius schismatis, quod initio excitatum est iniusta damnatione doctrinae Lutheri, nunc augetur pertinacia illorum, qui non possunt ullo modo flecti, ut unam atque alteram constitutionem ecclesiasticam mitigent. In quibus tamen nos etiam cessuri eramus tyrannidi istorum, si sine offensione conscientiae cedere possemus. Nunc oportet nos magis obedire Deo quam hominibus.

50 Sed veniamus tandem ad disputationem de traditionibus ecclesiasticis, quam attigerunt hic adversarii.

Quid sentiamus esse potestatem ecclesiasticam iuxta evangelium, exposuimus in Confessione nostra. Est enim mandatum de evangelio docendo, de administratione sacramentorum, de remittendis et retinendis peccatis, haec potestas partim ordinis, partim iurisdictionis appellatur.

¹) CR 27, 116.